



Conseil pour l'intégration des étrangers / Linz

RAPPORT D'ACTIVITE 2003

Préface

En tant que président du Conseil pour l'intégration des étrangers, je suis heureux de pouvoir vous soumettre le rapport d'activité 2003 afin de vous donner un aperçu des points forts de notre travail au cours de l'année passée.

Outre de nombreuses activités dans le domaine de l'information et des relations publiques telles que la réalisation de dépliants informatifs sur les cours d'allemand pour l'intégration en onze langues différentes, la participation à la réalisation du „Calendrier des cultures“ et les visites rendues à plusieurs associations d'immigrants, notre travail a porté essentiellement sur la défense des intérêts avec, entre autres, des activités tout autour du thème „ Participation politique“ ainsi qu'un cours de préparation à l'accouchement en plusieurs langues.

En 2003, il y a eu également une modification dans le domaine de l'organisation: notre bureau a quitté l'hôtel de ville pour s'installer Pfargasse 1, au premier étage.

L'année prochaine, nous continuerons à travailler à la réalisation de nos objectifs, c'est-à-dire que nous allons nous employer à obtenir la parité entre la population étrangère et les nationaux. Tous ceux qui s'intéressent au travail de l'AIB sont cordialement invités à apporter leur coopération.

Pour terminer, je souhaite - au nom de l'AIB Linz – remercier tous ceux qui nous ont apporté leur soutien et leur collaboration et ont ainsi contribué au succès de nos activités.



Krzysztof Sieranski
Président

Impressum:

Herausgeber: AusländerInnen-Integrationsbeirat Linz, Geschäftsstelle
Druck: Amt für Presse und Information / PG Druckerei

März 2004

TABLE

	Page
1. Activités au cours de l'année 2003	
1.1 Domaine de l'information et des Relations publiques	5
1.2 Domaine de la défense des intérêts et mesures en faveur de l'intégration	9
1.3 Domaine de l'échange d'informations / constitution de réseau	13
2. Membres de l'AIB Linz	14
3. Echos de la presse	16

1. Activités au cours de l'année 2003

Durant l'année 2003, l'AIB a tenu six séances publiques. Par ailleurs, des réunions de travail internes ont eu lieu régulièrement, réunions servant entre autres à la préparation et à la planification détaillée des diverses activités.

Lors d'une séance publique, M. Gunther Trubswasser, député des Verts au Landtag, a été notre invité et a débattu avec nous des questions suivantes : les chances des jeunes immigrés dans le domaine de la formation, la situation des immigrants handicapés et âgés ainsi que l'instauration du droit de vote communal pour les citoyens de pays n'appartenant pas à l'Union Européenne.

La liste suivante donnera aux lecteurs un aperçu des activités et du travail du Conseil au cours de l'année passée.

1.1 Domaine de l'information et des relations publiques

1.1.1 Dépliant „Cours d'allemand pour l'intégration“

Pour informer les nouveaux immigrants, respectivement les personnes vivant déjà en Autriche sur les „Cours d'allemand pour l'intégration“, le Conseil, le bureau d'intégration des étrangers et le service social de Haute-Autriche (Service de coordination pour l'intégration) ont réalisé le dépliant „Cours d'allemand pour l'intégration“ en 11 langues (allemand, bosniaque-croate-serbe, turc, anglais, français, polonais, arabe, albanais, tchèque, hongrois, roumain) qui a été édité en 160 000 exemplaires. Ce dépliant a été mis à la disposition de tous les organismes importants (municipalités, communes, services publics, institutions, associations, comités) de toute la région. En cas de besoin, il peut être obtenu gratuitement auprès du bureau de l'AIB Linz.



1.1.2. Visites aux associations d'immigrants

Pour intensifier les contacts avec les associations d'immigrants, le Conseil a rendu visite à quelques associations et a organisé des séances d'information sur des thèmes variés que les associations pouvaient choisir elles-mêmes. Les associations ethniques ont une fonction sociale importante et sont un lien précieux avec les différents groupes d'immigrants.

- 25. avril: Association turque-islamique pour la coopération culturelle et sociale de Linz; Thème: Informations autour du certificat d'établissement, contrat d'intégration et cours d'allemand pour l'intégration
- 10. mai: Association des citoyens de Bosnie-Herzégovine; Thème: allocations logement
- 16. juin: Association Mezopotamya; Thème: Asile
- 13. juillet: Association nigérienne - IGBO Autriche; Thème: Asile

Chaque séance d'information sur le thème choisi a commencé par un bref rapport sur les activités du Conseil. De nombreuses questions ont pu être réglées sur place en raison des explications détaillées et de la grande compétence des intervenants. En 2004, nous continuerons à rendre visite aux associations ethniques.

1.1.3 Participation au prix „Ville des cultures“

Sous le titre „Ville des cultures“, la ville de Linz a décerné pour la quatrième fois des prix destinés à encourager des projets interculturels de grande qualité. Dans le cadre du thème principal „Culture des immigrantes“, la ville de Linz a invité à réfléchir au thème „Culture urbaine et immigration“ du point de vue des femmes. L'objectif était de visualiser l'univers des femmes immigrées, respectivement de donner à ces femmes immigrées la possibilité d'exprimer leur créativité.

Comme les années précédentes, la remise des prix et la présentation des projets gagnants a eu lieu dans le cadre du „Friends-Ball“ le samedi 27 septembre sur le bateau MS Linz. Au nombre des gagnants il y avait entre autres l'association MAIZ, l'association Mezopotamya, le „Linzer Wahlpartie“ et l'association Medea.

1.1.4 Calendrier des cultures

Dans le „Calendrier des cultures 2004“ du bureau d'intégration et de l'AIB Linz, qui a été réalisé en coopération avec la garderie de l'école Goethe, on décrit les fêtes les plus importantes des grandes religions, les fêtes traditionnelles ainsi que les fêtes anniversaires avec leur arrière-plan tout en ayant pleinement conscience de l'impossibilité de réunir toutes les fêtes des cultures représentées à Linz dans un seul calendrier. Les fêtes sont d'une importance capitale car elles rassemblent les gens et permettent de connaître d'autres manières de vivre. Ce calendrier interculturel a pour but de donner un aperçu de la diversité des fêtes de la ville et de motiver les gens à s'intéresser à des fêtes jusque là inconnues.

Ce calendrier peut également être consulté sur le site internet de la ville de Linz www.linz.at sous la rubrique „Service A-Z“.



Traditionelle Feiertage/Jahrestage

1. Mai: Tag der Arbeit
Internationaler Feiertag zu Ehren der arbeitenden Menschen.
9. Mai: Muttertag
Tag zu Ehren der Mütter.

Islam

2. Mai: Mohammeds Geburtstag
In dieser „Geburtsnacht des Propheten“ erleuchten Kerzen und Lampen die Moscheen. Man gedenkt mit Zusammenkünften und Erzählungen aus dem Leben Mohammeds seiner Geburt.

Buddhismus

4. Mai: Vesak
Am Tag des Buddha gedenkt man dreier wesentlicher Ereignisse aus dem Leben des Siddharta Gautama Buddha: Geburt Buddhas, seine „Erwachung“ unter dem Bodhi-Baum sowie sein Sterben. Auch Buddhas Tod gilt als freudiges Ereignis, weil es sein Eingehen in das Nirwana bedeutet. Bräuche: Verschicken von Glückwunschkarten, Lichten- und Fahnenfeste, Pilgerfahrt, Freilassen von Vögeln usw.
In Österreich wird das Fest am 30. Mai begangen.

Christentum

6. Mai: Sankt Georgstag
Ein auf vorchristliche Frühlingsfeiern zurückgehendes Familienfest, das auch von muslimischen Roma begangen wird. In Österreich wird das Georgsfest (Djurdjevdan) mehrheitlich von zugewanderten Roma aus Mazedonien und dem Kosovo gefeiert. Der Heilige Georg ist der Schutzheiliger der Roma.

20. Mai: Christi Himmelfahrt
Fest, das 40 Tage nach Ostern wieder an die Auferstehung Christi und an die Sendung in die Welt (Mission) erinnert.

30. - 31. Mai: Pfingsten
50 Tage nach Ostern gedenkt man der Herabkunft des Heiligen Geistes auf die in Jerusalem versammelten Apostel. Pfingsten gilt auch als „Geburtsfest der Kirche“.

Judentum

26. - 27. Mai: Schawuot
Im Mittelpunkt des jüdischen Festes steht das Gedenken und der Dank für Gottes wichtigste Gabe an sein Volk: Die Tora, die Urkunde des Bundes zwischen Gott und dem Volk Israel.

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						
Mai						



أحبتي
كل سنة وكل طيبك وانتي يا أمي حذوة نورة مسخرة
بمن أديتني أنت يا أمي كل سنة معي حذوة نورة مسخرة
بين من لم يمتدحك بعدة أمي بعد الله
مع أحلى أهلي وأحبتي

Muttertag!
Meine liebe Mutter, du, ich will dir Blumen schenken.
Was ich dir sagen will, das,
das kommt dir schon dankbar.
Ich wünsche dir Glück und Frohsinn,
die Sonne soll dir leuchten!
So gut ich kann und allzeit
Will ich dir Freude machen,
Denn Muttertag, das ist wahr,
das wird an allen Tagen,
ich hab dich lieb das ganze Jahr!
Das wollte ich dir sagen.

Moja mama
Kad sam tužna,
tužna je i ona
Kad sam sretna,
sretna je i ona.
Cosmi

Juni



Oktober



1.1.5 Conférences des membres de l'AIB resp. du bureau

L'année dernière encore, les membres du Conseil et/ou le bureau ont présenté – sur invitation de différentes institutions – les objectifs et les domaines d'activité de l'AIB.

- Participation au „Zertifikationslehrgang Migration“ du Centre pour Immigrant(e)s de Haute -Autriche – migrare (janvier)
- AusländerInnen-Forum Steyr / Forum des étrangers (mars)
- „Informationsbörse“ des Vereins Begegnung/Arcobaleno - Bourse d'infos de l'association Rencontre (avril)
- Akademie für Sozialarbeit des Landes Oberösterreich/Académie pour le travail social de Haute-Autriche (mai)
- „Qualität-PraktikerInnen-Forum“ (mai)
- Besuch des „Interkulturellen Zentrums“ aus Wien / visite du „Centre interculturel“ Vienne (juillet)
- Magistratsinterne Seminar „Kontakt mit ausländischen KundInnen“/Séminaire „Contacts avec les clients étrangers“ (octobre)
- „Journée Portes ouvertes“ de la ville de Linz (septembre)

1.2 Domaine défense des intérêts et mesures en faveur de l'intégration

1.2.1 Activités sur le thème „Participation politique“

Le droit de vote pour les citoyens de pays non membres de l'Union Européenne fait partie des revendications du Conseil. C'est pourquoi il a rédigé un document dans lequel il expose sa position. Ce document a été remis aux partis politiques en leur demandant de prendre position.

„Le Conseil pour l'intégration des étrangers de Linz a été intégré dans la structure municipale en tant que représentant politique des citoyens non membres de l'Union Européenne et de l'Espace économique européen vivant à Linz. Notre tâche - à savoir celle du Conseil pour l'intégration – consiste non seulement à intégrer les immigrants et Autrichiens sur le plan social, mais encore à mettre les immigrés à égalité avec les nationaux sur le plan juridique, et donc à réduire les discriminations politiques. Une des principales revendications des immigrés vivant à Linz est le droit de vote communal pour les citoyens non membres de l'UE et de l'E.E.E. Nous considérons qu'il est absolument nécessaire que les immigrés puissent participer à la prise de décision lors des élections communales, car c'est un signe important de reconnaissance à l'égard des immigrés. Nous jugeons qu'il est faux de limiter l'intégration aux domaines linguistique et culturel et d'exiger cette intégration de la part des immigrés, Il est également important de faire quelque chose dans le domaine politique en faveur de ses 12% de la population de Linz qui n'ont aucune possibilité de participer aux décisions et de leur reconnaître un droit démocratique important. Celui-ci renforcerait la participation politique des immigrés et ferait grandir leur intérêt pour la politique communale de la ville, ce qui aurait une influence positive sur leur intégration.

A notre avis, le droit de vote n'est pas seulement un droit civique, vu que nous prenons la décision d'acquiescer la nationalité autrichienne pour des raisons personnelles et que nous ne voudrions pas l'utiliser à des fins politiques. Le Conseil pour l'intégration des étrangers de Linz revendique le droit de vote communal pour les citoyens non membres de l'Union Européenne et de l'Espace économique européen“.

Les réactions des partis ont été différentes: le FPÖ refuse le droit de vote communal aux citoyens non membres de l'UE („Le droit de vote est un droit civique“) alors que le SPÖ et les Verts souhaitent son instauration („Le droit de vote pour les immigrés au niveau communal permet à ceux-ci de participer démocratiquement à l'aménagement de leur environnement direct.“)

A titre d'information, il faut signaler que deux demandes de résolution (SPÖ, Verts) concernant la promulgation d'une résolution sur le thème „Droit de vote communal pour les citoyens non membres de l'UE“ ont été déposées et acceptées à la majorité. Ces deux demandes de résolution sont considérées par l'AIB comme des signaux importants d'une prise de conscience de la société dans ce domaine.

1.2.2 Fête estivale interculturelle „Vielfalt bewegt“ / „la diversité fait bouger“

Le 6 juillet 2003, l'AIB a invité à une fête estivale interculturelle dans le parc des sports de Auwiesen. A cette occasion un programme varié a été proposé aux visiteurs. Lors d'un tournoi de football pour amateurs auquel ont participé près de vingt équipes, les fans de sport ont pu se mesurer sur le terrain. Pour les enfants, il y avait plusieurs animations (château gonflable, cabine d'entraînement pour astronautes et différents jeux).

Petits et grands pouvaient reprendre des forces au buffet qui offrait un choix de plats du monde entier. Bien entendu, la musique de fond était elle aussi internationale. En organisant cette fête, le Conseil voulait créer un cadre où des gens de cultures et de nations différentes pourraient se rencontrer, faire connaissance, prendre contact, manger et boire ensemble, faire du sport et tout simplement profiter d'une belle journée d'été.



AIB **Vielfalt bewegt**
Ausländer-Integrationsbeirat Linz

Interkulturelles Sommerfest
des Ausländer-Integrationsbeirates Linz

Sportpark Auwiesen
Auwiesenstr. 202, 4030 Linz

Sonntag, 6. Juli 2003
11.00 - 18.00

HOBBY-FUSSBALLTURNIER

Kinderprogramm:
Hüpfburg, Astronautentrainer, ...

Ethno-Buffer - Köstlichkeiten aus aller Welt
Internationales Musikprogramm

TEAM-ANMELDUNGEN für das Fußballturnier
bis spätestens 1. JULI 2003 unter
Tel. 0707070-1150 oder e-mail: integration@linz.at

Bei Schlechtwetter kann die Veranstaltung leider nicht stattfinden.

Impressum: Ausländer-Integrationsbeirat Linz, Geschäftsstelle: Pfarrgasse 1, 4021 Linz





START - KLAR?!

KURS - PRIPREMA TRUDNICA ZA PORODAJ

GEBURTSVORBEREITUNG

in bosnisch-kroatisch-serbischer Sprache

Eine Kooperation von



AusländerInnen-Integrationsbeirat Linz



Frauenbüro der Stadt Linz



Linzer Volkshochschule



Landes- Frauen- und
Kinderklinik Linz
Eine Gesundheitseinrichtung der gespeg



LINZ
STADTLINIE

1.2.3 Cours multilingue de préparation à l'accouchement START – KLAR?!

L'ouverture interculturelle des services de santé est un des grands objectifs de l'AIB et se cours devait contribuer à faciliter l'accès des immigrées à la médecine préventive locale. Ce projet s'adressait aux femmes originaires de Turquie resp. des pays de l'Ex-Yougoslaviaie. Ce sont en effet les deux plus grands groupes linguistiques de femmes non autrichiennes accouchant à la clinique obstétricale de Linz et parlant très peu ou pas du tout l'allemand.

Les cours sont concus pour un maximum de 15 couples. Les futures mères peuvent y participer avec leurs partenaires ou avec une autre personne de la proche parenté (qui sera aussi présente à l'accouchement). Chaque cours compte 6 soirées de deux heures chacune et une soirée d'information avec une femme médecin.

Vu le nombre réduit de participantes, les cours n'ont pas pu avoir lieu.

KURS - PRIPREMA TRUDNICA ZA PORODAJ

za žene sa bosanskog, hrvatskog i srpskog govornog područja i njihove partnere (ili druge osobe od povjerenja)

od 25. nedjelje trudnoće

Tim: babica (g-đa Prieschl), ginekolog (g-đa Dr. Gaiswinkler), prevodilac (g-đa Šaravanja-Šišić)

SADRŽAJI

- Vježbe disanja, opuštanja i tjelesne pripreme
- razgovori o alternativnoj pomoći pri poteškoćama u trudnoći
- upoznavanje raznih pozicija pri porođaju
- uloga partnera / ili osobe od povjerenja pri porođaju
- moguće poteškoće nakon porođaja
- pripreme za dojenje
- informacije za prvo vrijeme sa bebom (savjetovišta za majku i dijete u Lincu, dječije doktorice, poklon paket grada Linca, druge mogućnosti novčane podrške)

Vrijeme kursa: 6 večeri četvrtkom od 08.01. do 12.02.2004. od 20.00 – 22.00 sati

Mjesto: Volkshochschule Linz, Coulinstr. 18 (Narodni universitet u Lincu)

Cijena: € 50,- po paru

Rok za prijavu: 22. decembar / prosinac 2003.

Na kursu može učestvovati **maksimalno 13 parova** (prednost imaju prvi na prijavnoj listi)!

Molimo ponesite sa sobom ugodnu odjeću!

Prijave i daljne informacije:

AusländerInnen – Integrationsbeirat Linz, Pfarrgasse 1, 4041 Linz
Telefon: (070) 7070 / 1150
e – mail: integration@linz.at

GEBURTSVORBEREITUNGSKURS

für bosnisch-kroatisch-serbisch sprechende Frauen und deren Partner (oder anderen vertrauten Personen)

ab der 25. Schwangerschaftswoche

Team: Hebamme (Frau Prieschl), Frauenärztin (Frau Dr.ⁱⁿ Gaiswinkler), Dolmetscherin (Frau Saravanja-Sisic)

INHALTE

- Atemübungen, Entspannungs- und Körpererfahrungsübungen
- Besprechen alternativer Hilfen bei Schwangerschaftsbeschwerden
- Kennenlernen verschiedener Geburtspositionen
- Rolle des Partners/einer vertrauten Person bei der Geburt
- Mögliche Beschwerden im Wochenbett
- Vorbereitung auf das Stillen
- Informationen für die erste Zeit mit dem Baby (Mutterberatungsstellen in Linz, KinderärztInnen, Wäschepaket der Stadt Linz, sonstige finanzielle Unterstützungsmöglichkeiten)

Ein Abend mit einer Frauenärztin

Kurs: 6 Donnerstagabende, 8. 1. bis 12. 2. 2004

Zeit: 20 - 22 Uhr

Ort: Volkshochschule Linz, Coulinstr. 18

Kosten: € 50,- pro Paar

Anmeldeschluss: 22. Dezember 2003

Maximal können jeweils **13 Paare** an diesen Kursen teilnehmen (es wird die Reihenfolge der Anmeldungen berücksichtigt)!

Bitte bequeme Kleidung mitbringen!

Anmeldung und weitere Informationen:

AusländerInnen-Integrationsbeirat Linz, Pfarrgasse 1, 4041 Linz
Telefon: (070) 7070/1150
e-mail: integration@linz.at

Ce cours de préparation à l'accouchement a été présenté pour le prix „ Inter Kultur Preis“ qui est décerné par la Société pour la politique culturelle en coopération avec le SPÖ de Haute –Autriche pour l'engagement culturel, social et scientifique de nationaux et étrangers .

Dans la catégorie „Engagement civique“, le cours a été jugé ainsi par le jury: „Ce projet éclaire non seulement les besoins et les problèmes des immigrantes pour les organes politiques de la municipalité mais il propose une aide concrète aux femmes immigrées et enceintes qui, en raison des barrières linguistiques, n'ont pratiquement pas accès aux services publics. Ce projet pilote est une contribution capitale – et, nous l'espérons, durable, à l'ouverture interculturelle de la santé publique préventive“

1.2.4 Soutien des revendications du „Linzer Wahlpartie“

En septembre 2003, des élections communales et régionales ont eu lieu en Haute-Autriche. Comme les partis ne s'intéressent guère aux immigrés en tant qu'électeurs potentiels, le „Linzer Wahlpartie“ s'est fixé pour but de peser sur les élections communales de manière à ce que les intérêts et les revendications des immigrés soient intégrés dans la politique communale.

Le Linzer Wahlpartie - avec le soutien de l'AIB - a entrepris diverses actions pour attirer l'attention sur ce thème et sensibiliser la population comme , par exemple, des entretiens avec des hommes/femmes politiques de la ville, tables d'infos, discussions, conférences de presse, signatures.

1.2.5 Plateforme Intégration

La „Plateforme Intégration“ est une coopération des institutions et organismes (Migrare – Zentrum für MigrantInnen OÖ (vormals: Verein zur Betreuung der AusländerInnen in OÖ), Land der Menschen OÖ, Volkshilfe-Flüchtlingsbetreuung OÖ, Flüchtlings- und Gastarbeiterberatung der Caritas OÖ, SOS-Menschenrechte ainsi que l'AIB Linz, qui , depuis des années, se consacrent à l'intégration, l'information et au soutien des immigrants. Ces organismes se sont rencontrés à plusieurs reprises au cours de l'année 2003 afin d'échanger leurs vues sur diverses questions relatives à l'intégration.

1.3 Domaine de l'échange d'informations / consitution de réseau

1.3.1 Plateforme „ Intégration des étrangers en Haute-Autriche“

Les Conseils pour l'intégration de Steyr, Vöcklabruck, Traun, Wels et l' AIB Linz constituent la plateforme „Intégration des étrangers „ qui se réunit plusieurs fois par an pour échanger des informations. En 2003, ils ont également discuté de thèmes actuels.

1.3.2 Echange d' expériences avec le Conseil des étrangers de Graz

C'est en novembre qu'a eu lieu un échange d'expériences entre le bureau de l'AIB Linz et le bureau de Graz.

A l'occasion de cette rencontre , le travail du Conseil de Linz s'est vu stimulé à bien des égards et le Conseil a pu s'informer sur la structure et le travail du groupe de Graz.

2. Membres de l' AIB

Membres élus:



Krzysztof SIERANSKI
Président



Hifzi COSKUN
1. adjoint

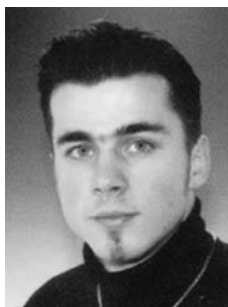


Ikechukwu OKAFOR
2. adjoint

Isa ESMER

Engin GÜL

Davut GÜVENC
(démission: juillet 2003)/Halil SERIN



Vedran NAKIC



Tülay TUNCEL

Ridvan KARABAS
(démission: février 2003)/Naci KAYA



Radojka VRHOVAC
(démission: novembre 2003)/
Mladen VRHOVAC



Ali YAGIZ
(démission: juin 2003)/Osman YILDIRIM

Alija ZECEVIC

Membres ayant voix consultative

SPÖ: GRⁱⁿ Bettina Stadlbauer (jusqu'en juin 2003)
GR Eichinger-Wimmer (jusqu'en novembre 2003)/GRⁱⁿ DI Ana Martincevic (à partir de novembre 2003)
FPÖ: GR Werner Neubauer
ÖVP: GR Josef Hackl
Verts: GRⁱⁿ Gülcan Gigl, MAS

sBureau

Das AusländerInnen-Integrationsbüro (Bureau pour l'intégration des étrangers) sert de bureau à l'AIB Linz.

Adresse: Pfarrgasse 1, 4041 Linz
Téléphone: (0732) 7070/1150 oder 1151
Fax: (0732) 7070/54/1150 oder 1151
e-mail: integration@linz.at

Le bureau est ouvert:

Lundi, jeudi: 08.00 – 16.30 Uhr

Mardi, mercredi, vendredi: 08.00 – 13.00 Uhr

Personnes à contacter: Mag^a. Gudrun Siegel-Kraft
Mag^a. Claudia Ziehengraser

Vous trouverez toutes les informations concernant l'AIB sur le site internet de la ville de Linz www.linz.at (sous la rubrique „Service-Guide“ – „Ausländerangelegenheiten“)

3. Echos de la presse

■ Über 60 Gastwirtinnen und Gastwirte haben bisher beim Linzer Ausländer-Integrationsbeirat (AIB) den Aufkleber „Willkommen! Gastlichkeit für alle Menschen und Kulturen“ angefordert. Die Aktion startete der AIB vor einem Jahr zum damals von der UNO ausgerufenen „Internationalen Tag gegen Diskriminierung und Fremdenfeindlichkeit“.

Aufkleber kann man kostenlos bei www.linz.at/integrat/aufkleber herunterladen oder telefonisch (0732/70 70-22 97) anfordern. AIB, Neues Rathaus, Hauptstraße 1-5, 4041 Linz,

Kirchenzeitung, 20. März 2003

*www.minderheiten.orf.at,
17. März 2003*

Über 60 Lokale
beteiligen sich an
Kampagne der
Gastlichkeit des
AIB Linz
font>

Willkommen
- GASTLICHKEIT
für alle
MENSCHEN
und
KULTUREN

"Willkommen! Gastlichkeit für alle Menschen und Kulturen" nennt sich die Kampagne des Ausländer-Integrationsbeirates (AIB) Linz, die vor einem Jahr in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftskammer Oberösterreich gestartet wurde. Über 60 interessierte GastwirtInnen haben seither den eigens dafür gestalteten Aufkleber angefordert und durch das Anbringen an der Eingangstür ihre Offenheit gegenüber Gästen aus aller Welt nach außen hin gezeigt, resümierte heute der AIB Linz. Mit dem Aufkleber soll für die Gäste deutlich erkennbar werden, in welchen Linzer Lokalen Toleranz gelebt wird, so der AIB.

Eine Liste dieser Lokal ist auch im Internet zu finden. Lokale, die sich an der Kampagne beteiligen wollen, können das Bestellformular für den kostenlosen Aufkleber aus dem Internet herunterladen oder telefonisch unter 070-7070/2297 in der Geschäftsstelle des AIB Linz anfordern. (tk)
Aufkleber - AIB Linz

SOMMERLICH FEIERN

Multi-Kulti-Fest. Zu einem interkulturellen Sommerfest im Sportpark Auwiesen lädt der Ausländer-Integrationsbeirat am Sonntag, 6. Juli (11 bis 18 Uhr, nur bei Schönwetter). Auf dem Programm: Hobby-Fußballturnier für Kinder und Erwachsene, Spielebus, Hüpfburg, Ethno-Buffett und internationale Musik. Der Eintritt ist frei.

OÖ Rundschau, 25. Juni 2003

Sommerfest. Der Ausländer-Integrationsbeirat (AIB) lädt am Sonntag, 6. Juli, zu einem interkulturellen Sommerfest im Sportpark Auwiesen ein. Zwischen 11 und 18 Uhr wird den Besuchern ein buntes Programm geboten. Fußball-Teams (bestehend aus sieben Personen) können sich noch bis spätestens 1. Juli bei der Geschäftsstelle des Ausländer-Integrationsbeirates anmelden: Tel. 070/7070-1150.

OÖ Rundschau, 2. Juli